

УДК 378

DOI: 10.26140/anip-2020-0904-0062

ТЕСТОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

© 2020

AuthorID: 538937

SPIN-код: 1324-6140

Чиркова Вера Михайловна, кандидат педагогических наук, старший преподаватель
кафедры «Русского языка и культуры речи»

Курский государственный медицинский университет

(305041, Россия, Курск, ул. Карла Маркса, 3, e-mail: michutka.2010@yandex.ru)

Аннотация. Данная статья посвящена проблеме контроля уровня владения видами речевой деятельности у учащихся, изучающих русский язык как иностранный (РКИ). Независимым объективным контролем может выступать тестовый контроль, измеряющий степень и уровень владения иностранным языком, вне зависимости от времени, места и формы обучения языку. Данный вид контроля стал неотъемлемой частью процесса обучения и изучения РКИ, так как он помогает оценивать преподавателю пройденный период обучения с точки зрения выявления слабых сторон у учащихся и разработки дальнейшей стратегии обучения языку. Для проведения качественного тестового контроля преподаватель РКИ должен обладать тестологической компетенцией, которая заключается в умении составлять тестовые задания, задания тестового характера и применять их в соответствии с целями занятия или проведения контроля. Данная компетенция предполагает включение таких составляющих как: знание о системе тестирования и знание самой тестологии, умение анализировать тестовые задания и задания тестового характера, умение оценивать речевой продукт в процессе тестирования, умение ведения процесса тестирования. В статье приводится пример тестовых заданий, используемых для итогового контроля при обучении иностранных студентов-медиков, изучающих РКИ, разработанных с учетом теоретических основ составления тестовых заданий и заданий тестового характера. В заключении автором отмечается, что контроль сформированности речевых умений и языковых навыков у иностранных учащихся является важным фактором, позволяющим осуществлять обратную связь и тем самым способствовать созданию эффективной системы обучения русскому языку.

Ключевые слова: тестовый контроль, виды речевой деятельности, преподаватель, тестовые задания, русский язык как иностранный, процесс обучения, тестирование, студенты-медики, тестологическая компетентность, сформированность речевых умений, цель занятия, обработка результатов.

TESTOLOGICAL COMPETENCE OF THE RUSSIAN LANGUAGE TEACHER AS FOREIGN

© 2020

Chirkova Vera Michailovna, candidate of pedagogical sciences, senior lecturer
of the department of «Russian language and speech culture»

Kursk State Medical University

(305041, Russia, Kursk, Karl Marx Street, 3, e-mail: michutka.2010@yandex.ru)

Abstract. This article is devoted to the problem of controlling the level of proficiency in speech activities in students studying Russian as a foreign language. An independent objective control can be a test control, which measures the degree and level of knowledge of a foreign language, regardless of the time, place and form of language learning. This type of control has become an integral part of the process of teaching and studying Russian as a foreign language, as it helps the teacher evaluate the past training period in terms of identifying students' weaknesses and developing a further language learning strategy. To carry out high-quality test control, the Russian teacher must have testological competence, which consists in the ability to compose test tasks and apply them in accordance with the objectives of the lesson or control. This competency involves the inclusion of such components as: knowledge of the testing system and knowledge of the testology itself, the ability to analyze test tasks, the ability to evaluate a speech product during the testing process, the ability to conduct the testing process. The article provides an example of test tasks used for the final control in the training of foreign medical students, studying Russian language, developed taking into account the theoretical foundations of compiling test tasks. In conclusion, the author notes that the control of the formation of speech and language skills among foreign students is an important factor that allows for feedback and thereby contribute to the creation of an effective system of teaching the Russian language.

Keywords: test control, types of speech activity, teacher, test items, Russian as a foreign language, the learning process, testing, medical students, testological competence, the formation of speech skills, the purpose of the lesson, processing the results.

Введение. Постановка проблемы в общем виде и ее связь с важными научными и практическими задачами.

Проблема контроля уровня владения видами речевой деятельности на протяжении многих лет остается одной из важнейших в методике преподавания иностранных языков. В практике преподавания русского языка как иностранного (далее РКИ) активное введение тестового контроля началось с середины 90-х годов, одновременно с продвижением российской государственной системы тестирования [1]. Контроль нового типа – независимый объективный тестовый контроль, измеряющий степень и уровень владения иностранным языком, вне зависимости от времени, места и формы обучения языку, стал неотъемлемой частью процесса обучения и изучения РКИ. Тест помогает оценивать преподавателю пройденный период обучения объективно и независимо, выявлять слабые стороны у учащихся, требующие доработки, и в соответствии с результатами тестирования разрабатывать дальнейшую методику обучения языку.

Анализ последних исследований и публикаций, в которых рассматривались аспекты этой проблемы. Многие ученые и методисты уделяют большое внимание различным формам контроля при обучении РКИ [2-8]. Использованию тестирования в практике преподавания русского языка и особенностям тестовому контролю посвящены исследования отечественных и зарубежных педагогов-практиков [9-15]. Однако вопросам тестологической компетенции преподавателя, в целом, и преподавателя РКИ, в частности, уделяется совсем немного внимания в методической литературе [16-17].

Помимо положительных сторон использования тестирования учащихся в процессе обучения языку и по завершению его, на экзамене, внимание исследователей акцентируется на методических проблемах тестирования, связанных прежде всего с разработкой методических принципов создания тестовых материалов, сертификационных тестов и их вариантов, материалов для предтестовой тренировки и контроля на основе базовых

положений тестологии, а также необходимостью создания учебников и учебных пособий нового поколения.

Методология. Формирование целей статьи.
Постановка задания. В настоящее время изменились критерии и принципы контроля оценки речевой деятельности на русском языке во всех видах речевой деятельности. Основными принципами контроля и диагностики учащихся, по мнению ряда исследователей, являются систематичность и объективность [18-20]. Именно на данных критериях и основывается система тестирования и использования тестовых заданий во время обучения иностранному языку. Необходимость овладения новой профессией независимого тестера становится все более актуальной для преподавателей РКИ. До недавнего времени основной функцией преподавателя РКИ являлась передача знаний и формирования навыков и умений использования их в целях реальной коммуникации на русском языке. В настоящее время преподавателю РКИ необходимо наряду с основной функцией выполнять обязанности тестера, заключающиеся в проверке и оценивании навыков и умений иностранных учащихся в соответствии с уровнями коммуникативной компетенции.

Изложение основного материала исследования с полным обоснованием полученных научных результатов.

Рассмотрим этапы деятельности преподавателя РКИ в соотношении с деятельностью тестера.

Таблица 1 - этапы деятельности преподавателя РКИ и тестера

| Этапы деятельности преподавателя | Этапы деятельности тестера |
|---|---|
| Предварительная подготовка преподавателя к обучению учащихся в группе | Ознакомление с вариантами теста и представление теста учащимся |
| Определение стратегии обучения в соответствии с его целями | Презентация заданий учащимся |
| Осуществление процесса обучения, организация активной речевой деятельности учащихся | Исполнение роли слушающего и участника диалога при проверке монологического и диалогического высказывания |
| Контроль за усвоением материала, совместная работа над речевыми ошибками | Оценка уровня коммуникативной компетенции тестируемых |

Как видно из таблицы 1, выполняемые функции преподавателя и тестера на различных этапах обучения неодинаковы. К общим знаниям и умениям преподавателя и тестера относятся:

- 1) знание о системе тестирования;
- 2) знание принципов составления тестовых заданий и умение составления тестовых заданий на практике;
- 3) умение оценивания речевой деятельности тестируемых;
- 4) умение проведения теста в соответствии с организационными нормами.

Основная проблема при формировании тестологической компетенции преподавателя РКИ – овладение умениями правильного речевого и неречевого поведения при проведении процесса тестирования. Прежде всего это относится к тестам по говорению, где неправильное поведение тестера может стать причиной дезориентации тестируемого и в результате явится причиной неполной реализации или нереализации возможностей учащегося. В этой связи выделяются критерии анализа речевого и неречевого поведения тестера. Первый и самый главный критерий состоит в соответствии тактики речевого поведения тестера цели задания. Второй критерий заключается в соответствии речи тестера, его темпу, произношению и интонации, правилам тестирования. Третий критерий состоит в соответствии неречевого поведения тестера правилам проведения теста.

Одной из самых важных задач, стоящих перед тестерами, является исключение нарушений при проведении тестирования и формирование умений правильного речевого и неречевого поведения во время проведения

теста. Преодоление нарушений при проведении тестирования может быть достигнуто за счет постоянной тренировки и практики проведения тестирования, анализа своих ошибок и ошибок, допускаемых коллегами.

Знание правил тестирования чрезвычайно важно для преподавателя и тестера, так как оно помогает исключить методических ошибок во время проведения теста. К методическим ошибкам тестера можно отнести: отсутствие запроса интенции, несоответствие выраженного запроса интенции требованиям уровня тестирования, корректировка ответа во время теста, подсказки тестируемому, многословность, долгие паузы и т.д. Нарушения речевого и неречевого поведения тестера могут быть выражены также в слишком быстром или медленном темпе речи, ошибки в произношении и интонации, излишней жестикуляции, низкой социально-культурной компетенции тестера.

Введение тестовых элементов в итоговый и промежуточный контроль стало весьма распространенным явлением в процессе преподавания иностранного языка, поэтому для преподавателя РКИ необходимо уметь работать с тестовыми заданиями и самим их разрабатывать, а также готовить студентов к тестированию.

Тестовые задания, используемые в процессе обучения иностранному языку, подразумевают задания, входящие в общую систему тестирования и обладающие такими свойствами как: конкретная формулировка, четкое описание условий выполнения, наличие способа измерения и шкалы оценивания, соответствие целям изучения иностранного языка. Тестовые задания, используемые в процессе обучения иностранному языку подразумевают задания, входящие в общую систему тестирования и обладающие такими свойствами как: конкретная формулировка, четкое описание условий выполнения, наличие способа измерения и шкалы оценивания, соответствие целям изучения иностранного языка.

Приведем пример тестовых заданий, разработанных для итогового занятия на тему «Головная боль» по дисциплине «Иностранный язык как средство профессиональной коммуникации врача» для студентов 2 курса лечебного факультета, обучающихся в Курском государственном медицинском университете на английском языке и изучающих русский язык.

1. УКАЖИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ОТВЕТ. FIND THE CORRECT ANSWER.

У МОЕЙ МАМЫ СИЛЬНАЯ ГОЛОВНАЯ ...

- ☐ болезнь
- ☐ болеет
- ☐ боль
- ☐ больно

2. УКАЖИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ОТВЕТ. FIND THE CORRECT ANSWER.

ГОЛОВНАЯ БОЛЬ ОТДАЁТ ...

- ☐ у спины
- ☐ в спине
- ☐ в спину
- ☐ спина

3. УКАЖИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ОТВЕТ. FIND THE CORRECT ANSWER.

ГОЛОВНАЯ БОЛЬ ОБЫЧНО ...В УТРЕННИЕ ЧАСЫ.

- ☐ сопровождается
- ☐ жалуется
- ☐ лечится
- ☐ появляется

4. УКАЖИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ОТВЕТ. FIND THE CORRECT ANSWER.

КАК ДОЛГО ДЛИТСЯ БОЛЬ?

- ☐ обычно по утрам
- ☐ несколько часов
- ☐ головные боли замучили
- ☐ скорее давящего характера

5. УКАЖИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ОТВЕТ. FIND THE CORRECT ANSWER.

СВЕЖИЙ ВОЗДУХ ЧАСТО ... ГОЛОВНУЮ БОЛЬ.

() усиливает
() уменьшает
6. УКАЖИТЕ НЕСКОЛЬКО ПРАВИЛЬНЫХ ОТВЕТОВ. FIND SEVERAL CORRECT ANSWERS.
ПРИЧИНОЙ ГОЛОВНОЙ БОЛИ МОГУТ БЫТЬ...

- [] переутомление
[] стрессы
[] заболевания внутренних органов
[] свежий воздух

7. УКАЖИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ОТВЕТ. FIND THE CORRECT ANSWER.
ГОЛОВНАЯ БОЛЬ УСИЛИВАЕТСЯ ...ФИЗИЧЕСКИХ НАГРУЗКАХ.

- () с
() на
() для
() при

8. УКАЖИТЕ СООТВЕТСТВИЯ. FIND CORRESPONDENCE.

| понятие | английский эквивалент |
|-------------------|-----------------------|
| давящая боль | monotonous pain |
| монотонная боль | pressing pain |
| ноющая боль | pulsing pain |
| пульсирующая боль | aching, dull pain |

9. ВЫБЕРИТЕ ПРОПУЩЕННЫЙ ГЛАГОЛ. CHOOSE THE MISSING VERB.

ЧАСТО ГОЛОВНАЯ БОЛЬ _____ 1) сопровождает 2) сопровождается АРТЕРИАЛЬНУЮ ГИПОТЕНЗИЮ.

10. УКАЖИТЕ СООТВЕТСТВИЯ. FIND CORRESPONDENCE.

| | |
|----------------------------|----------------|
| Головная боль длится ... | три часа назад |
| Головная боль началась ... | три часа |

11. ВЫБЕРИТЕ ПРОПУЩЕННЫЙ ГЛАГОЛ. CHOOSE THE MISSING VERB.

Больной _____ 1) жалуется/ 2) болит/ 3) болеет _____ на головокружение.

12. УКАЖИТЕ СООТВЕТСТВИЯ. FIND CORRESPONDENCE.

| понятие | английский эквивалент |
|--------------|-----------------------|
| состояние | examination |
| следствие | cause, reason |
| обследование | condition |
| причина | consequence |

13. УКАЖИТЕ СООТВЕТСТВИЯ. FIND CORRESPONDENCE.

| вопрос | перевод |
|----------------------------|---|
| Как часто появляется боль? | How often does the pain appear? |
| Что усиливает боль? | What reduces the pain? |
| Как долго длится боль? | How long does the pain last? |
| Что уменьшает боль? | What increases the intensity of the pain? |

14. УКАЖИТЕ СООТВЕТСТВИЯ. FIND CORRESPONDENCE.

| вопрос | ответ |
|---------------------------|------------------------------|
| Боли куда-нибудь отдают? | Массаж шеи и головы. |
| У вас были травмы головы? | Скорее ноющая. |
| Какая у вас боль? | Иногда в шею. |
| Что уменьшает боль? | Да, недавно я упал на улице. |

15. УКАЖИТЕ СООТВЕТСТВИЯ. FIND CORRESPONDENCE.

| план расспроса | вопрос |
|-------------------------|--------------------------|
| Интенсивность боли. | Куда отдает боль? |
| Иррадиация боли | Где болит? |
| Продолжительность боли. | Боли сильные или слабые? |
| Локализация боли. | Как долго длится боль? |

Учитывая изложенные в статье теоретические основы составления тестовых заданий и заданий тестового характера, можно сделать вывод о том, что на кафедре русского языка и культуры речи КГМУ преподавателями разрабатываются качественные тесты, применяемые для адекватной и объективной проверки изученного материала по русскому языку у иностранных студентов-медиков.

Заключение. Тестологическая компетенция преподавателя РКИ состоит в умении составлять тестовые задания, задания тестового характера и применять их в соответствии с целями занятия или проведения контроля. Данная компетенция предполагает включение таких составляющих как: знание о системе тестирования и знание самой тестологии; умение анализировать тестовые задания и задания тестового характера; умение оценивать речевой продукт в процессе тестирования; умение ведения процесса тестирования.

Контроль сформированности речевых умений и языковых навыков у иностранных учащихся является важным фактором, позволяющим осуществлять обратную связь и тем самым способствовать созданию эффективной системы обучения русскому языку. Использование тестовой методики проведения текущего и итогового контроля обусловлено такими преимуществами тестов как: практичность, экономичность, одновременный контроль большого количества учащихся, быстрая обработка результатов и оперативное доведение их до тестируемых.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Тарчихина Л. Ц. Тестирование как современная форма педагогического контроля в обучении русскому языку иностранцев // Вестник БГУ. 2013. №1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/testirovanie-kak-sovremennaya-forma-pedagogicheskogo-kontrolya-v-obuchanii-russkomu-yazyku-inostrantsev> (дата обращения: 31.03.2020).
2. Самчик Н.Н. Трудности при изучении грамматики русского языка иностранцами и пути их преодоления // Региональный вестник. 2019. № 23 (38). С. 39-40.
3. Гончарова А.В. Контроль и оценка деятельности учащихся при обучении русскому языку как иностранному // Эпоха науки. 2016. № 5. С. 12.
4. Лазарева О.А. Адапционное тестирование: реализация системного подхода к обучению на этапе предтеста // Мир русского слова. 2009. № 2. С. 91-96.
5. Рубцова Е.В. Модульный тест в практике преподавания русского языка как иностранного в медицинском университете // Карельский научный журнал. 2018. Т. 7. № 1 (22). С. 61-64.
6. Кривоногов С.В. Разработка информационной системы для контроля и оценки знаний студентов // Вестник НГИЭИ. 2016. № 8 (63). С. 30-41.
7. Воронкин Р.А. Анализ уровня развития критического мышления личности в работе с информацией на примере тестирования // Балтийский гуманитарный журнал. 2017. Т. 6. № 3 (20). С. 135-138.
8. Чиркова В.М. Проблема выбора учебно-методических пособий, используемых при обучении иностранных студентов-медиков русскому языку // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. 2016. № 11. С. 1208-1212.
9. Орлова Е.В., Титова Ж.Н., Якимов А.Е. Использование обучающего тестирования на занятиях по русскому языку в рамках профессионального модуля журнал // Вестник Костромского государственного университета. 2014. №1. С. 135-137.
10. Егорова Н.Б. Методика разработки тестов по чтению и говорению для иностранных студентов, обучающихся русскому языку в объеме II сертификационного уровня // В сборнике: Активизация интеллектуального и ресурсного потенциала регионов Материалы IV Всероссийской научно-практической конференции: в 2-х частях. Под научной редакцией Н.Н. Даниленко, О.Н. Баевой. 2018. С. 135-140.
11. Dzadyk Yu. Russian in Ghana and students' common errors // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Вопросы образования: языки и специальность. 2017. Т. 14. № 1. С. 28-42.
12. Федорова Е.А., Малюгина Н.М. Тестовые модули - интенсифицирующее звено в системе преподавания русского языка как иностранного экономистам-бакалаврам // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2011. № 5. С. 184-186.
13. Бохонная М.Е., Шерина Е.А. Специфика проведения контролируемых мероприятий при обучении русскому языку как иностранному // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. 2015. № 5-4. С. 615-617.
14. Ли Сикуй. Анализ и размышления по поводу современной ситуации в тестировании по русскому языку для студентов-нефилологов (уровень 4) в университетах Китая // Иностранные языки в высшей школе. 2015. № 3 (34). С. 105-111.
15. Крундышев М.А., Крундышева А.М. Презентация лексики язы-

ка средств массовой информации как элемент подготовки к тестированию по оценке языковой компетенции // Вопросы методики преподавания в вузе. 2018. Т. 7. № 27. С. 43-50.

16. Дубровина Ю.М. Формирования тестологической компетенции преподавателей иностранного языка // Материалы и доклады XXIV научно-практической конференции Национальной ассоциации преподавателей английского языка (NATE2018). 2018. С. 297-302.

17. Тан Вэньвэнь. Формирование тестологической компетенции у будущих преподавателей РКП // Казанская наука. 2017. № 12. С. 198-201.

18. Итинсон К.С., Чиркова В.М. К вопросу об эффективности использования электронных ресурсов в процессе обучения иностранных студентов в медицинском вузе // Балтийский гуманитарный журнал. 2019. Т. 8. № 1 (26). С. 233-236.

19. Мухаметов Г.Б. Тесты как форма контроля при обучении русскому языку // Вестник Центра международного образования Московского государственного университета. Филология. Культурология. Педагогика. Методика. 2012. № 2. С. 120-122.

20. Чиркова В.М. Влияние программы международной оценки образовательных достижений учащихся на национальную систему образования // Региональный вестник. 2019. № 11 (26). С. 39-40.

Статья поступила в редакцию 10.04.2020

Статья принята к публикации 27.11.2020